

情報 (じょうほう) ボックス Jyohou Bokkusu Box information

Shouhi seikatsu soudan / 消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん)

Consultation about troubles, doubts related to products, etc... In **May** every week on **Tuesdays** and **Fridays** (Except Holidays) from **9:00 a.m.~4:00 p.m.** Consultations are accepted at any time. Please notify us in advance.
Information : Industries department. Yoshida-cho City Hall 6th floor. ☎ **0548-33-2122**



Kosodate soudan / 子育て(こそだ)て相談(そうだん)

Consultations regarding child rearing. Every week : **Monday ~ Sunday** (Except Holidays) at any time. Time : **9:00 a.m.~4:00 a.m.**
Place : Kosodate Shien Centa.
Information: Kosodate Shien Centa. ☎ **0548-28-7034**



Muryou houritsu soudan / 無料(むりょう)法律(ほうりつ)相談(そうだん)

Free Legal Advice. Twice a month. In **May 12th (Wednesday)** and **19th (Wednesday)**, from **1:30 p.m. ~ 4:30 p.m.** (30 minutes by a person)
2nd floor of Yoshida City Hall at the Conference room. For those who wish to make an appointment, please make a reservation.
Information : General affairs department. ☎ **0548-33-2131**



Shihou shoshi Kenri Yougo soudan / 司法書士権利擁護相談(しほうしよしけんりようごそうだん)

Advice on protection of rights. In **May 19th (Wednesday)** From **1:30 p.m. ~ 4:30 p.m.**
Target person : For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Inquiries and place :
1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru). ☎ **0548-34-1800**



Shimpai goto Soudan / 心配(しんぱい)ごと相談(そうだん)

Consultation about worries. 2 times a month : **May 12th (Wednesday)** and **26th (Wednesday)** From **1:30 p.m. ~ 4:00 p.m.**
(**reception until 3:30 p.m.**) 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru)
Information : Shakai Fukushi kyougikai. ☎ **0548-34-1800**



Kodomo no soudan shitsu / 子(こ)どもの相談室(そうだんしつ)

Children's consultation room. In **May**, Every week **Tuesday ~ Friday**, from **8:30 a.m.~Noon/1:00 p.m.~4:30 p.m.** **Wednesday** and **Thursday** from **8:30 a.m. ~ Noon**. 5th floor (City Hall) at the Education Counselor's room. For those who wish to make an appointment, please contact us in advance. Information : Secretariat of Education Board. ☎ **0548-33-2151**



Titeki shougai sha soudan / 知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん)

Consultation for persons with intellectual disabilities. In **May 11th (Tuesday)** from **1:30 p.m. ~ 3:30 p.m.**
Place : 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru). For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Information with the adviser : Mr. Shiba. ☎ **0548-32-3065**



Kokoro no byou soudan / 心(こころ)の病相談(びょうそうだん)

Family consultation for mental illness. In **May every Sundays** from **9:00 a.m. ~ 16:00 p.m.**
Place : Atsuma rina. Local : Atsuma rina. For those who wish to make an appointment, please make a reservation.
Information with the adviser : Mr. Kuwataka. ☎ **090-8955-0360**



Seisou centa/Risaikuru centa kyuuujitsu hanniyubi / 清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター休日(きゅうじつ)

搬入(はんにゅう)日(び) Recycle and Cleaning center. In **May 1st and 15th (on Saturdays)** from **8:30 a.m. ~ Noon**.
May 9th and 23th (on Sundays) from **8:30 a.m. ~ Noon** and **1:00 p.m. ~ 3:00 p.m.**
Information : at the Cleaning Center. ☎ **0548-24-0530**



Ippan haikibutsu saishu shobunjyo (Ebo ike) kyuuujitsu hanniyubi / 一般廃棄物(いっぱんはいきぶつ)

最終(さいしゅう)処分場(しよぶんじょう)(エボ池)(えぼいけ)休日搬入日(きゅうじつはんにゅうび)
Final storage place of domestic waste. In **May on Sunday 23th**. From **1:00 p.m. ~ 3:30 p.m.**
Information : Department of construction and environment of the city. ☎ **0548-33-2102**



Nichiyou kaichou jisshibi / 日曜(にちよう)開庁(かいちょう)実施(じっし)日(び)

Attendance on Sundays at the City Hall. In **May : 2nd, 9th, 16th, 23th and 30th**.
from **8:15 a.m.~ Noon** and **1:00 p.m.~5:00 p.m.**
Information : General affairs department. ☎ **0548-33-2132**



Tatemono no muryou soudan / 建物(たてもの)の無料(むりょう)相談(そうだん)

Free consultation about buildings. Every month on **Sundays**: In **May 2nd, 9th, 23th and 30th**. From **10:00 a.m. ~ Noon** on the Chuo Kouminkan.
2nd floor. IT Training room. Laws / Seismic. If you would like to make an appointment, please contact us in advance.
Information : Department of construction and environment of the city. ☎ **0548-33-2161**



Muryou zeimu soudan / 無料(むりょう)税務(ぜいむ)相談(そうだん)

Free consultation about taxes. **May 26th (Wednesday)** from **1:30 p.m. ~ 3:30 p.m.**
2nd th floor (City Hall) at the conference room. For those who wish to make an appointment, please make a reservation.
Information : Toukai Zeirishikai Shimada Shibu. ☎ **0547-37-6575**



Sougyou shien soudan / 創業(そうぎょう)支援(しえん)相談(そうだん)

The city support network, for the foundation of a company provides from detailed support from the initial consultation to the final realization.
Every week from **Monday to Friday** : from **9:00 a.m. ~ 4:00 p.m.** (Except holidays)
Information : Industries department. Place: 6th floor of the City Hall. ☎ **0548-33-2122**



Koureisha soudan / 高齢者(こうれいしゃ)相談(そうだん)

Free consultation about elderly people. Every week from **Monday to Friday** from **8:15 a.m. ~ 5:00 p.m.** (Except holidays)
Place: 2nd st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru).
Information : Tiiki Houkatsu Shien Centa. ☎ **0548-33-2323**



Keiei muryou soudan [Yoshisapo] / 経営(けいえい) 無料(むりょう) 相談(そうだん)「よしさぽ」

The specialist consultant will support the management and entrepreneurship. In **May 14th (Friday)**, **20th (Thursday)** and **28th (Friday)** from **9:30 a.m.~ 5:00 p.m.** (please make a reservation) Place : Kita Oasis Park.
Information : Machi Zukuri Kousha ☎ **0548-33-2700**



Friendship



Information bulletin for foreigners living in Yoshida
Number 085 / 2021, April English version
Yoshida City Hall

Shizuoka-ken Haibara Gun Yoshida-cho Sumiyoshi 87 Banchi
☎ : 0548-33-1111 http://www.town.yoshida.shizuoka.jp

→ → **SOME DATES MAY BE SUBJECT TO ALTERATION AND / OR CANCELLATION** ← ←

☎ 便利な電話番号表(べんりなでんわばんごうひょう) List of useful telephone numbers ☎

牧之原警察署 (まきのほらけいさつしょ)	Police Station	0548-22-0110	まきのほらしほそえ2737
榛原総合病院 (はいばらそうごうびょういん)	Haibara General Hospital	0548-22-1131	まきのほらしほそえ2887-1
ハローワーク榛原 (ハローワークはいばら)	Hello Work Haibara	0548-22-0148	まきのほらしほそえ4138-1
島田年金事務所 (しまだねんきんじむしょ)	Pension Office	0547-36-2211	しまだしやなぎまち1-1
島田税務署 (しまだぜいむしょ)	Taxation Office	0547-37-3121	しまだしおうぎまち2-2
静岡入国管理局 (しずおかにゆうこくかんりきょく)	Shizuoka Immigration	054-653-5571	しずおかしあおいくてんまちよう 9-4 いちせ センター ビル 6F



Information of the provincial administration of Yoshida's park

For inquiries : Yoshida Kouen ☎ 0548-33-1420

Incorporated Non Profit Organization - Shizukachan Secretariat



While you are attending as a volunteer within the park, working and taking care for plants, through this mini-course you will learn Bits of knowledge about gardening plants.

Day and time : **May 15th (Saturday)** from **1:30 p.m.~3:00 p.m.**

Place : Inside administration office at training room

Contents : Let's make vegetables without fail.

Participation fee : 1800 yen. (20 persons)

「Let's make vegetables using bags」

Advance registration is until **May 6th (Thursday)**



Registrations are open for students on Little Science Library

Classes	Day	Open programming course	
		1st (Saturday)	10:15 a.m. ~ 12:00 a.m.
in	to	1st (Saturday)	Let's make a mysterious paper on which you can write the character using potatoes
		2nd (Sunday)	Let's watch! The microscopic and macroscopic world using a mobile microscope 1st time 1:00 p.m. to 2:30 p.m. / 2nd time 3:00 p.m to 4:30 p.m.
		4th (Tuesday)	Intensive programming - three classes 10:15 a.m. ~ 11:45 a.m.
		8th (Saturday)	Let's make a bookmark and a necklace
		15th (Saturday)	Let's make a fuel battery ※ students for 3rd ~6th grade
		16th (Sunday)	Observation of the big Spring Triangle on which Venus and Mars are bending down 6:00 p.m. ~ 8:00 p.m.
		22th (Saturday)	Science club B four classes (to make sweet potatoes) ※ 10:15 a.m. ~ 11:45 a.m.
		22th (Saturday)	
		23th (Sunday)	

Attention hours : **1:30 p.m. ~ 3:00 p.m.** Participation fee : 100 Yen

Target : Elementary school students and older

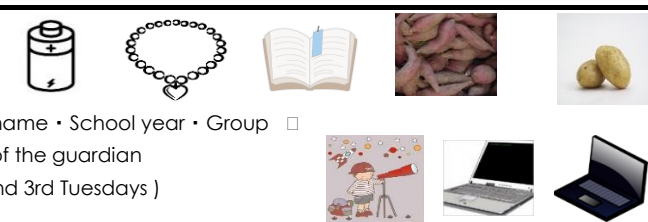
Place : Little Science Building (Chiisana Rika kan)

How to apply : Please call and tell us : ① Desired course ② School name ・ School year ・ Group □

③ Name ④ Address ・ Telephone number ⑤ Name of the guardian

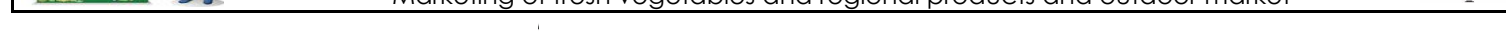
Reception hours : **10:00 a.m. ~ 5:00 p.m.** (Except Thursdays , Fridays and 3rd Tuesdays)

For inquiries : Chiisana Rika kan ☎ **0548-34-5533**



次回の楽市 (じかいのらくいち) Next free market

May 2nd - 9:00 a.m. ~ 次回の楽市(じかいのらくいち) Next free market
at Noumanji Yama Park (parking area) (Koyama Castle)
Marketing of fresh vegetables and regional products and outdoor market



子(こ)どもが急(きゅう)な病氣(びょうき)で心配(しんぱい)なときは「静岡(しずおか)こども救急電話相談(きゅうきゅうでんわそうだん)

When a sudden illness occur and you are concerned, please call to the emergency telephone

(paediatric consultations of Shizuoka)

When a sudden illness occur and you are concerned about the child's health, if you are not sure to go to the hospital, the physician and the nurse will advise you by phone. Just call the telephone number without area code. #8000.

Time : **6:00 p.m. ~ 8:00 a.m.** on the following day. **Saturday : 1:00p.m.~8:00a.m.** on the following day.

Sundays / Holidays : 6:00p.m.~8:00a.m. ※ Have no holidays during the year. Information Ken Tiiki Iryou ka ☎ **054-221-2406**



令和3年度の新しいごみのカレンダーは配布されています。

The new calendar garbage of 2021 is being distributed (Reiwa year 3)

令和3年度の新しい税金のカレンダーは配布されています。

The new calendar of taxes of 2021 is being distributed (Reiwa year 3)

Nyuuyoji no kenshin・Kenko soudan no go annai (乳幼児の健診・健診相談のご案内)

(にゆうようじのけんしん・けんしんそうだんのごあんない) Information about medical appointments for babies / children
Eligible persons will receive the notice individually regarding the medical examination for children and about the implementation of the health consultation.

Please check the latest information on Yoshida's website as well as Yoshiniko Daiari regarding the implementation of baby health consultations.

To download the useful application Yoshiniko Daiari via Android and iPhone.



This is a free application that allows you easily manage your vaccination schedule, the child's growth via smartphone or tablet. We also send the city's information.





Android





iPhone

<p>母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こうふ) Issuance of Maternal and Child Health Handbook Every week on Mondays at 8:15 a.m. ~ 4:45 p.m.</p> 	<p>肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、エイズ検査(けんさ)、 Consultation of Hepatitis, consultation about virus, exams, SIDA exams, acceptance for registration of bone marrow donations. 問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんしよ) (予約制(よやくせい)) Information : at Chubu Health Center (reservation is required) ☎ 054-644-9273</p> 
--	---


<p>不妊(ふにん)・不育相談(ふいくそうだん) Consultation regarding infertility・difficulty to being pregnant ・専門家(せんもんか)による電話相談(でんわそうだん)や面接相談(めんせつそうだん) (予約制(よやくせい)) 毎週(まいしゅう) 火曜(かよう) (10:00~19:00) / 毎週(まいしゅう) 木・土曜(もく・どよう) (10:00~15:00) Every week on Thursdays. Time : 10:00 a.m. ~ 7:00 p.m... Every week on Thursdays and Saturdays. Time : 10:00 a.m. ~ 3:00 p.m.</p> 	<p>県不妊(けんふにん)・不育専門相談(ふいくせんもんそうだん)センター ☎ 080-3636-3229</p>
---	--

<p>町民(ちょうみん)健康(けんこう)相談(そうだん) 5月10日(月) 9:30~11:00 Health consultation for citizens. In May 10th on Monday from 9:30 a.m. ~ 11:00 a.m. ☎ 0548-32-7000 よりよい健康(けんこう)づくり のため、保健師(ほけんし)・栄養士(えいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。The Public Health nurse・a dietician will advise you individually. 血圧測定(けつあつそくてい)・尿検査(にょうけんさ)・体組成測定(たいそせいそくてい) (体重(たいじゅう)・体脂肪率(たいじつぷりつ)) (たいしぼうりつ)・筋肉量(きんにくりょう)・基礎代謝量(きそたいしゃりょう)など The measurement of the blood pressure, urine, weight, body composition, body fat percentage, muscle mass and basal metabolism.</p> 	<p>子育(こそだ)て世代包括支援(せだいほうかつしえん)センターよしにこ 妊娠期(にんしんき)から子育(こそだ)て期(き)のさまざまな相談(そうだん)に応(おう)じます。気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。 Comprehensive Support System for Child Rearing - Yoshiniko Since the period of pregnancy until upbringing of children we will respond to a variety of consultations. Please feel free to make consultations.</p>
--	---

<p>町民(ちょうみん)健康(けんこう)カレンダー WEB版(ばん) WEB health calendar 健康(けんこう)カレンダーがパソコンやスマートフォンなどで閲覧(えつらん)できます。 The health calendar is available for consultations through the computer or smartphone.</p> 	
--	---


May (日) Days	(5月) - 日曜、休日の開業医 (にちよう、きゅうじつのかいぎょうい) Opening clinics on Sundays and Holidays
2	Sunday KODOMO KURINIKKU OOKAWA SHOUNIKA (OOKAWA Children's Clinic and Pediatrics) ☎ 0548-32-6789
3	Monday MIWA KURINIKKU (MIWA General Clinic and Pediatrics) ☎ 0548-32-7300
4	Tuesday TOKUYAMA SEIKEI GEKA (TOKUYAMA Orthopedics Clinic) ☎ 0548-33-0666
5	Wednesday SEN NAIKA KURINIKKU (SEN General Clinic) ☎ 0548-34-1001
9	Sunday KAWASHIRI KODOMO KURINIKKU (KAWASHIRI Children's Clinic) ☎ 0548-33-0555
16	Sunday SAKAI JIBI INKOUKA IIN (SAKAI Otorhinolaryngology Clinic) ☎ 0548-34-1818
23	Sunday KODOMO KURINIKKU OOKAWA SHOUNIKA (OOKAWA Children's Clinic and Pediatrics) ☎ 0548-32-6789
30	Sunday FUJIMOTO KURINIKKU (FUJIMOTO General Clinic) ☎ 0548-24-1200

問い合わせ (といあわせ) Information : Kenko Zukuri ka (Hoken Center) ☎ 0548-32-7000
変更(へんこう)することがあります。受診(じゅしん)する場合(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゅしん)してください。診療時間(しんりょうじかん) 9:00~17:00 Consultation hours : 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.
This time are liable to change. If you want to make a consultation, please call in advance.
備考(びこう) nota : 日本語(にほんご)が話せない(はなせない)人(ひと)は必ず(かならず)通訳(つうやく)を同伴(どうはん)してください。Please be accompanied by an interpreter if you can not speak Japanese.



When you want to make a medical consultation due to a sudden illness in the evening or on holiday...
When a sudden illness occurs in the evening or on holiday, please make a consultation at Shida・Haibara Tiiki Kyukyuryou Centa.
Place : Shida・Haibara Tiiki Kyukyuryou Centa (Ken Sougo Chousha Shikiti Nai) Fujieda-shi Seto Araya 362-1
Consultation time : **Monday~Friday from 7:30 p.m. to 10:00 p.m.**
Saturday~Sunday 7:30 p.m. to 7:00 a.m. on the following day.
Have no holidays during the year. Saturdays ~ Sundays after 10:00p.m. in some cases only pediatrics.
Items to bring : Health Insurance Card, Medical Insurance Card for Seniors, medicines that is taking. For inquiries : ☎ **054-644-0099**

ありがとうございます



住民基本台帳人口 (じゅうみんきほんだいちょうじんこう)

In 2021 March 31th the population of Yoshida-cho was 29.382 people. Male gender : 14.670 / Female gender : 14.712
From this total mentioned above the foreign population is 1.826 people. Male gender : 787 / Female gender : 1.039

地方公共団体(ちほうこうきょうだんたい)で使(つか)われている便利(べんり)な言葉(ことば)や表現(ひょうげん)を学(まな)びましょう。
Let's learn some useful words and expressions used in local public repartities.


院内感染(いんないかんせん) Kansen yobou = Prevention of infection
病原(びょうげん) Byougen = The origin of a disease
病原体(びょうげんたい) Byougen tai = The pathogenic organism
病原菌(びょうげんきん) Byougen kin = The pathogenic microorganism
挿管(そうかん) Soukan = Intubation
味覚消失(みかくしょうしつ) Mikaku shoushitsu = Ageusia
無嗅覚(むきゅうかく) Mukyukaku = Anosmia
血栓症(けっせんしょう) Kessenshou = Thrombosis

**Multilingual information for foreign residents
Yoshida city official account**


➔ **Facebook/Messenger : Yoshida Tabunnkakyousei**



上下水道課のお知らせ (じょうげすいどうかのおしらせ) **Notice of the municipal department of water and sewage**
水道料金 (すいどうりょうきん) ・下水道使用料(げすいどうしりょうりょう)の納付(なつ)には、便利な「口座振替(くわざふりか)」を、ぜひご利用ください。


<p>Please use the convenient account transfer for the payment of water - sewage rates 使用年月分 (Period of consumption of water) 令和3年2月~令和3年3月分 (2021, February ~ March)</p> 	<p>納期限 Due date 令和3年4月28日 (水) 2021 April 28th (Wednesday)</p>
<p>問い合わせ先 (といあわせさき) Information : 上水道 (じょうすいどう) department of water services ☎ : 0548-33-2127 下水道(げすいどう) department of sewage ☎ : 0548-33-1100</p>	<p>We ask your collaboration to pay the vehicle tax as soon as possible</p>

Every year the tax of vehicle will be charged for those who have the register as an owner on April 1st.
(For users that have bought through by loans) "WHITE LICENCE PLATE"
If you didn't receive any payment bills until **May 18th (Tuesday)**, please communicate us. (except yellow plate)
Payment period : **May 31th (Monday)** ※ You can pay at the convenience stores
For inquiries : Ken Fujieda Zaimu Jimusho ☎ **054-644-9122**



Would you like to run happily and promote your health ? We are recruiting students for soft running.

Period and place:	From May 13th 2021 (Thursday) to March 2022 (estimate for 36 times) Yoshida Chuugakko ground
Qualification for entry :	Residing , working and studying in Yoshida
Contents and course fee :	The health promotion with emphasis an enjoyable running. 100 Yen per class.
Insurance fees :	1.850 Yen (High-school students and older) (optional) 800 Yen (Junior high school students and younger)
Application period :	Accepted at any time
For inquires :	Lifelong Learning Department ☎ 0548-33-2152



吉田町みどりのオアシスマつり Green Oasis Festival of Yoshida-cho
4月29日(日) 祝10:00~14:00 April 29th (Sunday) Holiday from 10:00 a.m. to 2:00 p.m. ※小雨決行 Even in the case of little rain the event will be held. 会場 県営吉田公園 Place : Provincial park of Yoshida 主催 みどりのオアシスマつり実行委員会 様々なイベントーvariety of events
Sponsor : Executive Committee of the Green Oasis Festival. 問い合わせ 都市環境課都市計画部門 ☎ **0548-33-2161**

吉田町新型(よしだちようしんがた)コロナワクチン接種(せつしゅ)コールセンター ☎ 050-5210-8728
受付時間(うけつけじかん)ワクチン接種(せつしゅ)について不明(ふめい)なことや相談(そうだん)したいことなどは、コールセンターへ問(と)い合(あ)わせてください。英語(えいご)やポルトガル語(ご)など7か国語(かこくご)の言語(げんご)に対(たい)応(おう)しています。
YOSHIDA CITY CALL CENTER FOR VACCINATION AGAINST THE NOVEL CORONAVIRUS ☎ 050-5210-8728
If you have any questions or would like to make an consultation about vaccination, please contact the call center. Available in 7 languages.

ワクチン接種(せつしゅ)の流れ(なが)れ Flow chart of vaccination

①接種券(せつしゅけん)を受(う)け取(と)る ▶ ②接種日(せつしゅび)を予約(よやく)する ▶ ③ ワクチンを受(う)ける
① Receive the vaccination coupons ▶ ② Make reservation for the vaccination day ▶ ③ Receive vaccine

クーポン券(けん)(接種券(せつしゅけん))がといたら、同封(どうふう)のお知(し)らせ通知(つうち)で接種方法(せつしゅほうほう)や持(も)ち物(もの)などを確認(かくにん)してください。
Please check the vaccination method and what are the belongings you should take with you when the vaccination coupons and the notice arrive.
持病(じびょう)のある人(ひと)は、事前(じぜん)にかかりつけ医(い)などに相談(そうだん)してから接種(せつしゅ)してください。
For those who have chronic illnesses, please consult the doctor in advance, etc....
クーポン券(けん)(接種券(せつしゅけん))に同封(どうふう)する予診票(よしんひょう)の必要事項(ひつようじこう)を事前(じぜん)に記入(きにゅう)しておいてください。
Please complete the necessary information in advance on the prevaccination screening questionnaire enclosed with the coupons (vaccination coupons) .
肩(かた)を出(だ)ししやすい服装(ふくそう)で、必(かならず)マスクを着用(ちゃくよう)してください。
Make sure to use the mask and wear clothes that are easy to stretch your shoulders.
集団接種会場(しゅうだんせつしゅかいじょう)の総合体育館(そうごうたいいくかん)は土足(どそく)のまま入場(にゅうじょう)できます。
You will be able to enter with your shoes inside the general gymnasium, at the place where the collective vaccination is to be carried out.